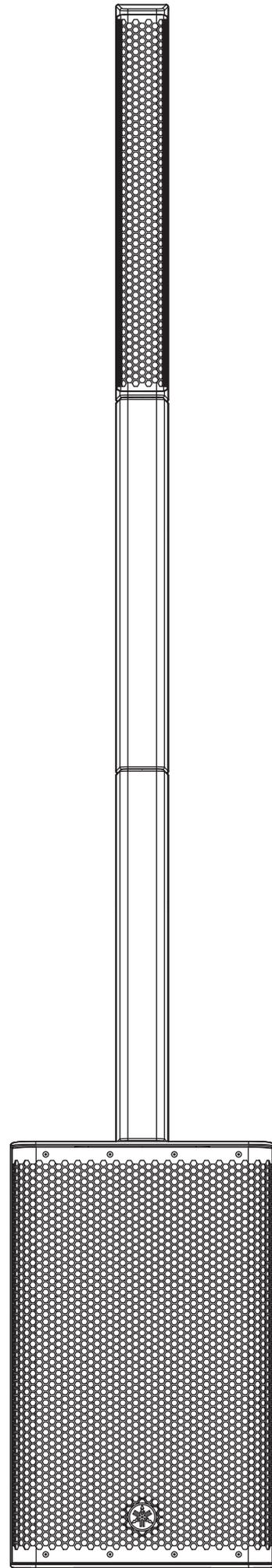




POWERED SPEAKER SYSTEM  
SYSTÈME D'ENCEINTES AMPLIFIÉES  
SISTEMA DE ALTAVOZ ACTIVO  
АКТИВНАЯ АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА  
有源音箱  
主動式喇叭  
앰프내장형 스피커  
パワードスピーカーシステム

# DXLINK

- EN** Owner's Manual
- DE** Benutzerhandbuch
- FR** Mode d'emploi
- ES** Manual de instrucciones
- PT** Manual do Proprietário
- IT** Manuale di istruzioni
- RU** Руководство пользователя
- ZH-CN** 使用说明书
- ZH-TW** 使用說明書
- KO** 사용설명서
- JA** 取扱説明書



English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

Русский

简体中文

繁體中文

한국어

日本語

# 注意事项

## 请在操作使用前，首先仔细阅读下述内容

请将本说明书存放在安全的地方，以便将来随时参阅。

### 警告

为了避免因触电、短路、损伤、火灾或其它危险可能导致的严重受伤甚至死亡，请务必遵守下列基本注意事项。这些注意事项包括但不限于下列情况：

#### 当意识到任何异常情况时

- 如果出现以下任何一种问题，请立即关闭电源开关并从电源插座中拔出电源线插头。
    - 电源线或插头出现磨损或损坏。
    - 散发出异常气味或冒烟。
    - 一些物体或水掉入产品中。
    - 使用产品过程中声音突然中断。
    - 产品上出现裂纹或其他明显的损坏。
- 然后请有资格的 Yamaha 维修人员对产品进行检修。

#### 电源

- 请勿将电源线放置在加热器或散热器等热源附近，也不要过度弯折或以其他方式损坏电源线，在它上面放置重物或将其放置在可能有人踩踏、被绊住或翻滚东西的地方。
- 只能使用本产品所规定的额定电压。所要求的电压印在本产品的铭牌上。
- 只能使用提供的电源线 / 插头。  
如果您打算在购买地区以外的其他地区使用该产品，随附的电源线可能不兼容。请与您的 Yamaha 经销商确认。
- 定期检查电插头，擦除插头上积起来的脏物或灰尘。
- 确保完全插入电源线插头，以防止触电或火灾。
- 设置本产品时，请确认要使用的 AC 电源插座伸手可及。如果发生问题或者故障，请立即断开电源开关并从电源插座中拔下插头。即使关闭了电源开关，只要电源线没有从壁式 AC 电源插座上拔下，产品就不会与电源断开。
- 长时间不使用产品时，从插座上拔下电源线插头。
- 雷电风暴期间，请勿触摸产品或电源线插头。
- 请务必连接到带有保护接地连接的适当电源插座。接地不当可能引起触电、火灾或损坏。

#### 请勿打开

- 本产品不含任何可由用户维修零部件。请勿尝试拆卸内部零部件或以任何方式改动内部零部件。

#### 关于潮湿的警告

- 请勿让本产品淋雨或在水附近及潮湿环境中使用，或将盛有液体的容器（如花瓶、瓶子或玻璃杯）放在其上，否则可能会导致液体溅入任何开口。
- 切勿用湿手插拔电源线插头。

#### 火警

- 请勿在产品附近放置任何燃烧的物品或明火，因为这样可能会引起火灾。

#### 听力损失

- 在打开或关闭所有设备的电源之前，请确保将所有音量都调到最小。否则可能会导致听力受损、触电或设备损坏。
- 打开音频系统中的交流电源时，请始终最后打开本产品，以避免听力受损和扬声器损坏。关闭电源时，出于同样的原因，应首先关闭本产品。

### 注意

请务必遵循下列基本注意事项，以避免对您或他人造成人身伤害。这些注意事项包括但不限于下列情况：

#### 电源

- 当从本产品或电源插座中拔出电源线插头时，请务必抓住插头而不是电源线。直接拽拉电源线可能会导致损坏。

#### 放置位置和连接

- 请勿将本产品放置在不稳定或剧烈振动的地方，否则可能会导致产品意外跌落并造成人身伤害。
- 请将本产品放在儿童接触不到的地方。本产品不适合在儿童可能出现的区域使用。
- 请勿堵塞排气口。本产品在背面有排气口，用以防止内部温度过高。尤其不要将产品侧放或倒置。通风不良会导致过热，从而可能导致产品损坏，甚至发生火灾。
- 为确保产品正常散热，安装时：
  - 不要用任何布盖住产品。
  - 确保顶面朝上；请勿侧放或倒置安装。
  - 请勿在通风不良的密闭地方使用本产品。
 通风不良会导致过热，从而可能导致产品损坏，甚至发生火灾。确保产品周围有足够的空间：上方至少 30 cm，两侧至少 30 cm，后方至少 30 cm。
- 除非已拆卸，否则请勿搬运或运输设备。  
否则，如果扬声器或垫片撞击您的头部或身体，可能会导致您受伤。
- 请勿将本产品放置在可能与腐蚀性气体或含盐空气接触的地方。否则可能会导致故障。
- 在移动本产品之前，请先拔下所有连接的电缆。
- 当运输或移动本产品时，请务必由两个或两个以上的人进行。试图自己抬起产品可能会导致受伤（例如背部受伤），或导致产品掉落和损坏，从而导致其他伤害。
- 请勿将产品的后面板靠在墙上。否则可能会导致插头和扬声器电缆接触墙壁并与电源线分离，从而导致短路、故障甚至火灾。

#### 维护保养

- 清洁产品时，请从 AC 电源插座中拔下电源插头。

## 小心操作

- 请勿将手指或手插入产品的任何间隙或开口（排气口）中。
- 请勿将身体压在本产品上或在其上放置重物。
- 如果声音失真，请勿操作本产品。在这种情况下长时间使用可能会导致过热并导致火灾。
- 请勿将随附的线阵列扬声器与STAGEPAS 1K等其他产品一起使用。否则可能会导致故障、过热或火灾。
- 确认产品安装完成后安全稳固。此外，还要定期进行安全检查。否则，可能会导致设备跌落并造成人身伤害。
- 按照说明书中的说明进行组装和安装。产品跌落或倾倒可能会导致人身伤害或损坏。

本产品的型号、序列号、电源要求等规格可能标在铭牌上或铭牌附近，铭牌位于本机后部。请将该序列号填写到下方的横线上，并妥善保存本说明书，以便在产品被盗时作为永久购买凭证使用。

**型号名称**

**序列号**

(1003-M06 plate rear zh 01)

## 须知

为避免发生产品故障 / 损坏、数据损坏或其他财产损失的情况，请遵循以下注意事项。

### 搬运和维护保养

- 请勿在电视机、收音机或其他电子产品附近使用本产品。否则，本产品、电视机或收音机可能会产生噪音。
- 为避免面板变形、操作不稳定或内部组件损坏，请勿将本产品暴露于灰尘过多或振动较大，或者极冷或极热的环境中。
- 请勿将产品安装在温度变化剧烈的地方。否则，可能会在产品的内部或表面形成冷凝水，进而导致产品破裂。
- 如果有理由相信可能发生冷凝，请在不打开电源的情况下将产品放置几个小时，直到冷凝水完全干燥，以避免可能对产品造成的损坏。
- 请勿在本产品上放置乙烯基、塑料或橡胶物体，否则可能会导致面板损坏或褪色。
- 请勿使用次氯酸钠溶液、乙醇、汽油、稀释剂、清洁剂或化学抹布清洁本产品表面。否则，表面可能会褪色或变质。

## 信息

### 关于与本产品捆绑的功能 / 数据

- XLR 型接口的接线方式如下（IEC60268 标准）：针 1：接地，针 2：正极 (+)，针 3：负极 (-)。

### 关于本说明书

- 本使用说明书中显示的插图仅用于说明目的。
- 本说明书中的公司名称和产品名称均为各自公司的商标或注册商标。

### 关于处置

- 本产品包含可回收的组件。  
处置本产品时，请联系相应的当地机构。

对由于不正当使用或擅自改造本产品所造成的损失、数据丢失或破坏，Yamaha 不负任何责任。

为便于您理解使用说明书的内容，本公司已经依据国家的相关标准尽可能的将其中的英文表述部分翻译成中文。但是，由于专业性、通用性及特殊性，仍有部分内容仅以英文形式予以记载。

# 目录

---

<b>注意事项 .....</b>	<b>116</b>
<b>须知 .....</b>	<b>117</b>
<b>信息 .....</b>	<b>117</b>
<b>前言 .....</b>	<b>119</b>
功能 .....	119
包装内容 .....	119
可选内容 .....	119
<b>控制和功能 .....</b>	<b>120</b>
上方面板 .....	120
后面板 .....	121
<b>快速入门指南 .....</b>	<b>123</b>
安装线阵列扬声器和垫片 .....	123
连接麦克风、乐器或音频设备 .....	123
从扬声器中发出声音 .....	123
<b>存放设备 .....</b>	<b>125</b>
<b>故障排除 .....</b>	<b>126</b>
<b>一般规格 .....</b>	<b>127</b>
输入特点 .....	128
输出特点 .....	128
尺寸 .....	129
<b>框图 .....</b>	<b>130</b>

# 前言

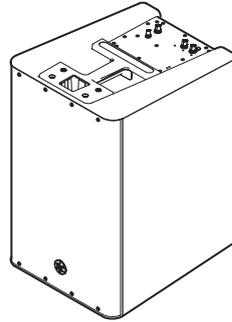
感谢您购买 Yamaha DXL1K 有源音箱！本产品专为音乐活动或其他现场表演而设计。为了充分利用本产品并享受其先进的功能，我们建议您通读本说明书，并将其保存在安全的地方以备将来参考。

## 功能

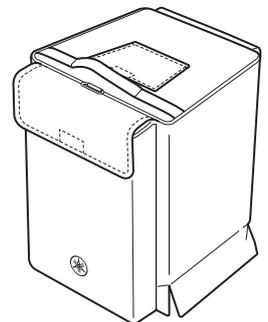
- 柱式 2 路双放大有源音箱。
- 简单的设置包括将线阵列扬声器连接到超低音扬声器。
- 线阵列扬声器可以始终如一地覆盖广泛的区域。
- 12 英寸超低音扬声器产生强大的低音范围。
- 配备高效率 1,100 W D 类放大器。
- 高效的专用外壳可容纳线阵列扬声器、垫片和超低音扬声器。
- 适用于包含小型混音台的紧凑型 PA 系统，例如 DM3、TF 系列或 MG 系列。
- 将本产品与 STAGEPAS 1K mkII 或其他 DXL1K 相结合将升级到立体声或多扬声器系统。

## 包装内容

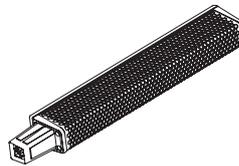
- 超低音扬声器 x1



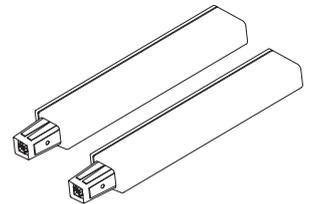
- 专用外壳 x1



- 线阵列扬声器 x1



- 垫片 x2

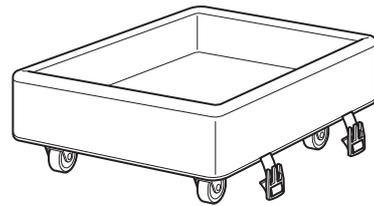


- 电源线 x1

- 使用说明书（本书）

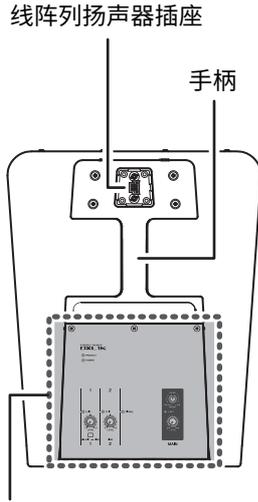
## 可选内容

- DL-SP1K（专用滑动台架）

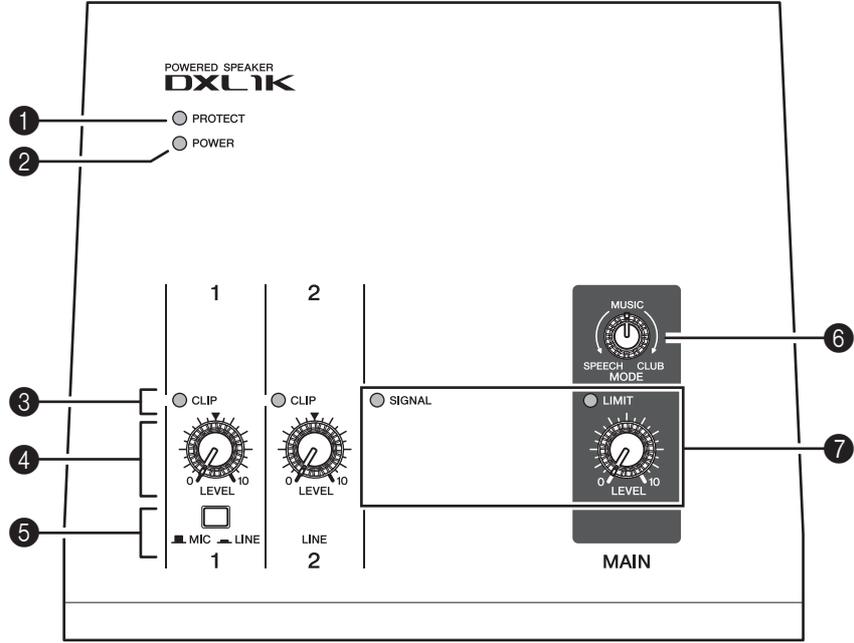


# 控制和功能

## 上方面板



## 控制面板



## 控制面板

### ① [PROTECT] LED

保护电路启动时红灯点亮。在下列情况下，将启动保护电路，并且会将扬声器输出设置为静音。

- 打开设备电源
- 打开电源时，将启动保护电路几秒钟以避免噪音。设备完全开启后，LED 将关闭。
- 检测到放大器过热
- 检测到电流浪涌

如果激活保护电路，请等待放大器部分的温度降低。或者，关闭设备电源，然后再打开。然后，保护电路将被停用。如果未停用保护电路，请联系您的 Yamaha 经销商。

### ② [POWER] LED

当 [I/O] (电源) 开关 (13) 打开时，绿灯点亮。

### ③ [CLIP] LED

如果信号因输入电平过高而削波，则红灯点亮。如果这些 LED 点亮，请降低相应输入通道的电平，或将相应的 [MIC/LINE] 开关设置为 LINE。

### ④ [LEVEL] 控制

使用这些控制来调整每个通道的音量。要减少噪音，请将未使用通道上的 LEVEL 控制设置为最低。

### ⑤ [MIC/LINE] 开关 (通道 1)

对于低电平信号 (包括麦克风)，请将开关设置为 MIC (M) 位置。对于高电平信号 (包括电子乐器和音频设备)，请将开关设置为 LINE (L) 位置。

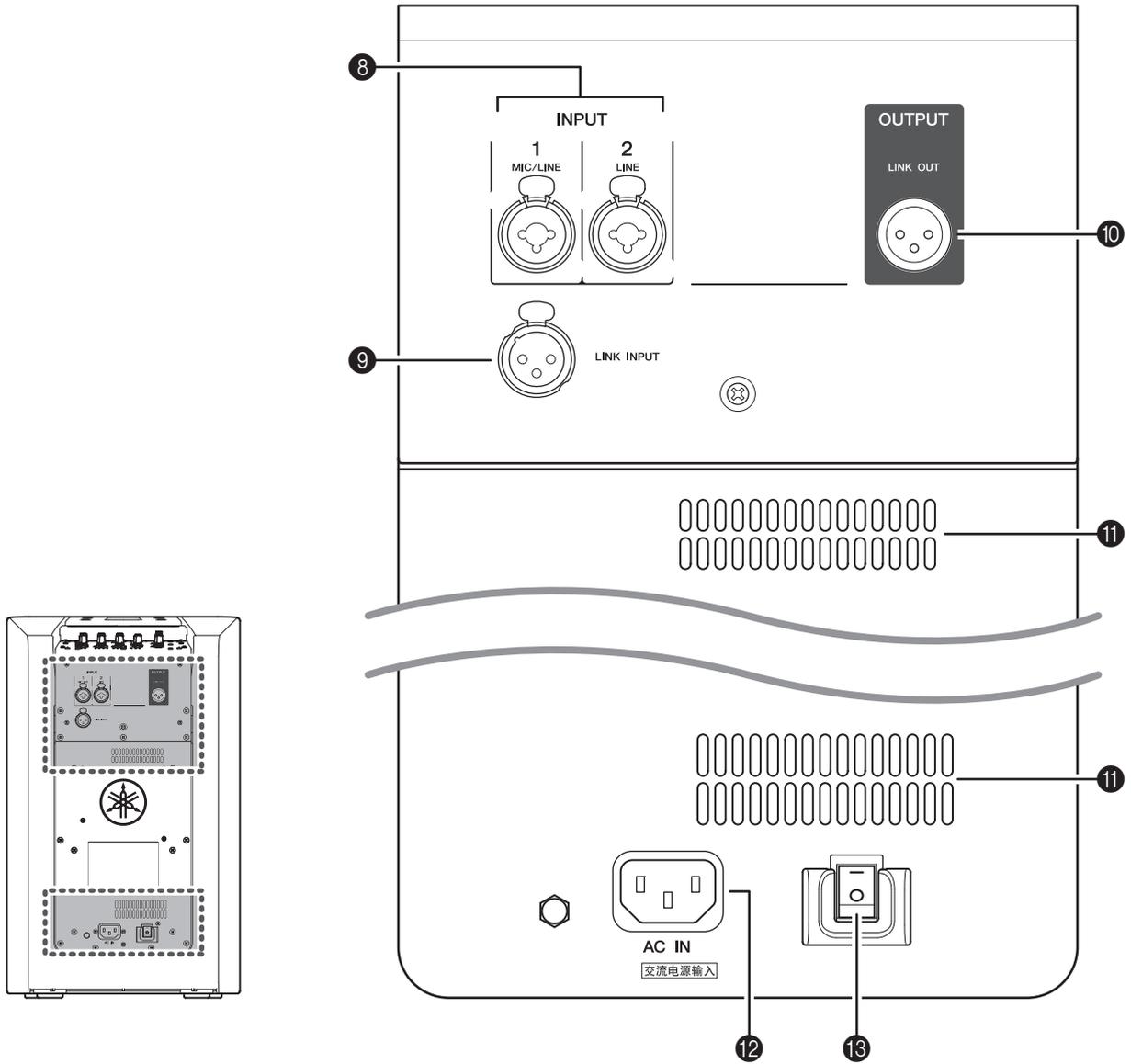
### ⑥ [MODE] 控制

使用此控制可以调整整体声压和频率平衡。中心位置 (MUSIC) 是基本设置。如果您逆时针转动控制 (朝向 SPEECH)，它会切断不需要的低频范围，并为演讲、唱歌和演奏原声乐器创建最佳设置。如果您顺时针 (朝向 CLUB) 转动控制，它将提升高低音范围，并为声源播放创建最佳设置。

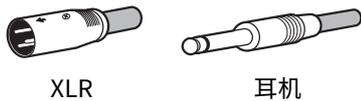
### ⑦ [MAIN LEVEL] 控制 / [LIMIT] LED/[SIGNAL] LED

同时确定从扬声器输出的信号音量和路由到 [LINK OUT] 插孔的信号电平。这允许您在不改变通道之间的相对音量平衡的情况下调整整体音量。当输出信号达到并超过一定水平时，[SIGNAL] LED 绿灯点亮。应用限幅器时，[LIMIT] LED 红灯点亮。

# 后面板



- 8 麦克风 / 线路输入插孔 (通道 1-2)**  
连接麦克风、吉他、电子乐器或音频设备。这些是支持 XLR 和耳机插头的组合插孔。



XLR

耳机

- 9 [LINK INPUT] 插孔**  
此插孔支持 XLR 型插头。  
输入信号直接从扬声器输出。  
要控制信号的音调和音量，请使用连接的 STAGEPAS 1K mkII 或混音台。

- 10 [LINK OUT] 插孔**  
此插孔支持 XLR 型插头。混合信号输出到另一个 DXL1K。或者，您也可以连接此处的不同有源音箱。

- 11 通风口**  
这些是本产品内部冷却风扇的通风口。设备在使用中时，请勿堵塞通风口。

## 12 [AC IN] (交流电源输入) 插孔

在此处连接随附的电源线。将电源线连接到此插孔，然后将电源插头插入 AC 电源插座。请务必在连接或断开电源线之前关闭电源开关。

## 13 I/O (电源) 开关

打开 (I) 或关闭 (O) 设备的电源。打开所有连接设备的电源时，请务必先打开外部声音来源的电源，然后打开本设备电源，最后打开连接到 [LINK OUT] 插孔的设备的电源。关闭所有设备的电源时，请按照相反的顺序进行。

### 须知

即使关闭了电源开关，仍有极少量的电流流向本设备。如果计划长时间不使用本设备，请务必从 AC 电源插座拔下电源线。

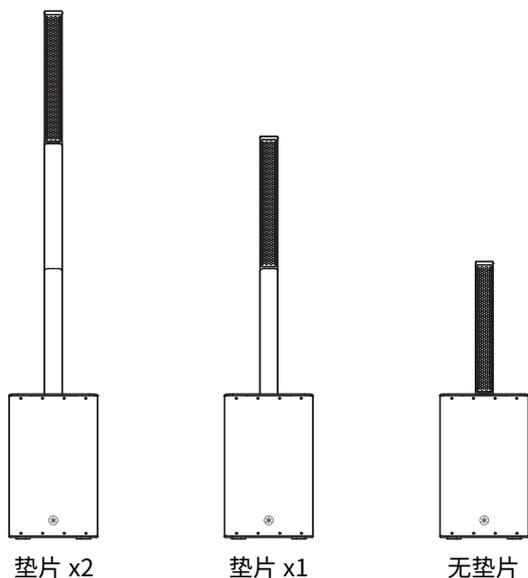
### 注

连续快速打开和关闭设备可能会导致设备出现故障。关闭电源后，请等待约 5 秒钟后再打开。

# 快速入门指南

## 安装线阵列扬声器和垫片

使用随附的垫片将线阵列扬声器安装到与听众耳朵大致相同的高度。线阵列扬声器具有格栅。



1. 将线阵列扬声器和垫片一个接一个牢固地插入插座中。

根据需要使用垫片。

### 注

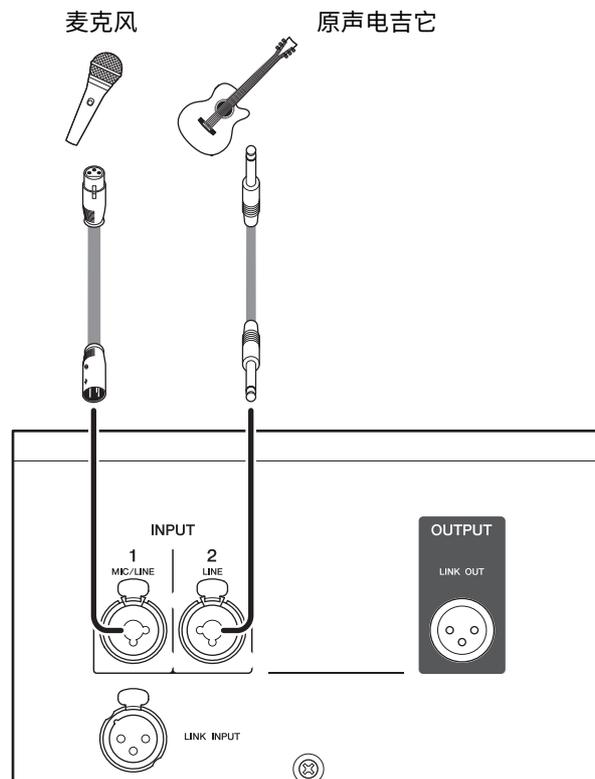
将线阵列扬声器和垫片牢固地插入插座中。如果接口没有充分接触，可能不会输出声音。



## 连接麦克风、乐器或音频设备

在进行连接之前，通过逆时针旋转 [LEVEL] 控制将音量降低到最低。

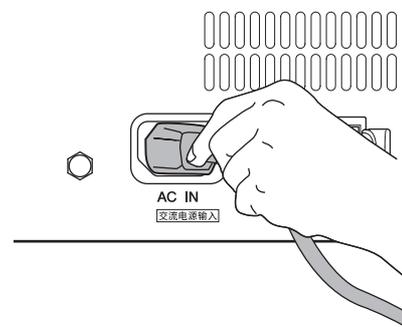
### ■ 连接示例



## 从扬声器中发出声音

确保设备电源已关闭。

2. 将随附电源线上的插头连接到设备后面板上的 [AC IN]（交流电源输入）插孔。



### 3. 将电源线的另一端插入 AC 电源插座。



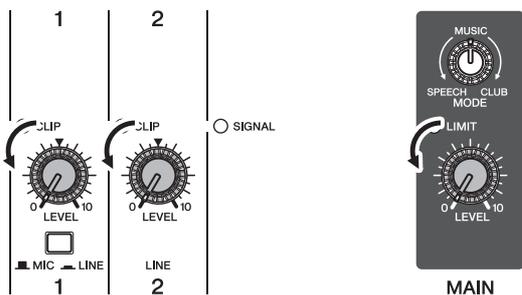
#### 警告

- DXL1K 专为接地使用而设计。为避免触电和损坏连接的设备，请务必使用随附的电源线将设备接地。如果您对正确连接有任何疑问，请联系最近的 Yamaha 经销商。
- 只能使用随附的电源线。否则，可能会产生热量或导致触电。

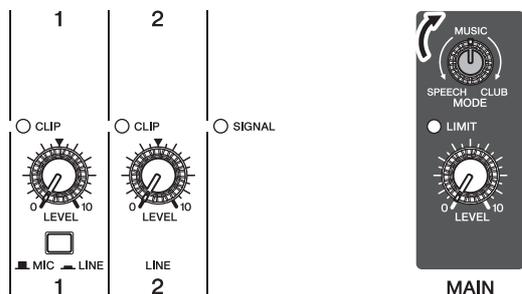
#### 须知

即使关闭了电源开关，仍有极少量的电流流向本设备。如果计划长时间不使用本设备，请务必从 AC 电源插座拔下电源线。

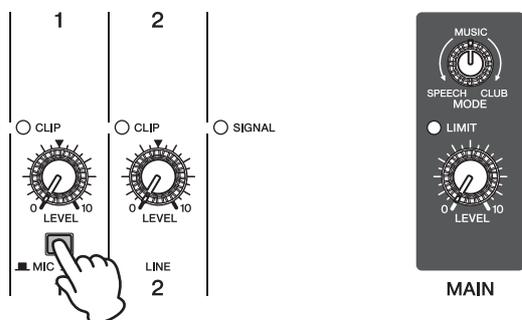
### 4. 将 [LEVEL] 控制（白色旋钮）和 [MAIN LEVEL] 控制（红色旋钮）调到最小（零）。



### 5. 将 [MODE] 控制（黄色旋钮）设置到 MUSIC 位置。



### 6. 如果麦克风连接到通道 1，请将 [MIC/LINE] 开关设置到 MIC (■) 位置。如果将乐器或音频设备连接到通道 1，请将 [MIC/LINE] 开关设置到 LINE (▬) 位置。

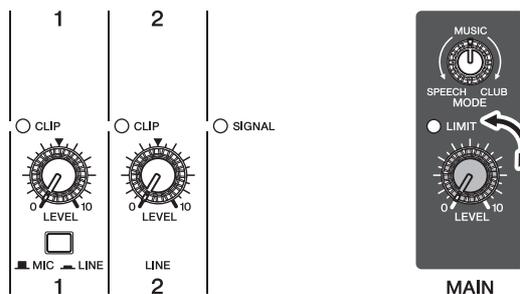


### 7. 首先打开连接的乐器或音频设备的电源，然后打开本设备的电源。

[POWER] LED 点亮。



### 8. 使用 [MAIN LEVEL] 控制将音量调节到合适的水平。



### 9. 在演奏乐器或对着麦克风唱歌时，使用 [LEVEL] 控制来调节相应通道的音量。

### 10. 使用 [MAIN LEVEL] 控制调节整体音量。

如果您可以听到声音并且音量似乎合适，则设置完成。否则，请参阅“故障排除”（第 126 页）部分中的清单。

#### 注

为避免扬声器发出任何意外的响亮噪音，请先关闭本设备的电源，然后关闭连接的声源（例如乐器或音频设备）。

## 调节音量

#### ■ 当音量太大时

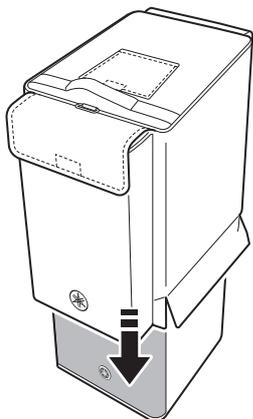
将相应通道的 [LEVEL] 控制调至最小值（零）。将 [MIC/LINE] 开关设置到 LINE (▬) 位置，然后慢慢升高 [LEVEL] 控制，直到达到所需的音量。

#### ■ 当音量太小时

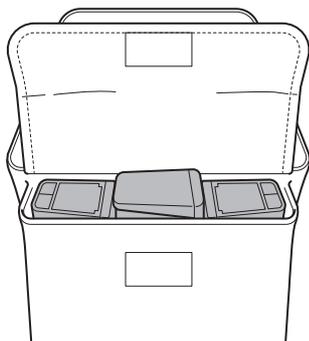
将相应通道的 [LEVEL] 控制调至最小值（零）。将 [MIC/LINE] 开关设置到 MIC (■) 位置，然后慢慢升高 [LEVEL] 控制，直到达到所需的音量。

## 存放设备

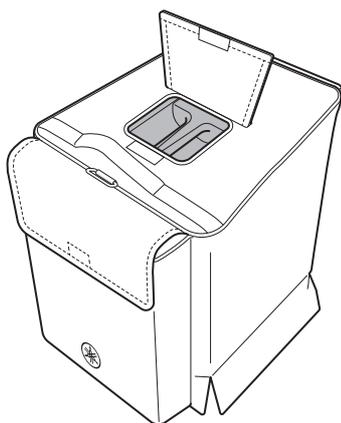
1. 在 DXL1K 上安装随附的专用外壳。



2. 将线阵列扬声器和垫片放入带有 Yamaha 徽标的口袋中。



要移动设备，请打开外壳顶部的翻盖并握住设备上的手柄。



### 注

有关 DL-SP1K（专为与本设备一起使用而设计的可选滑动台架）的信息，请参阅《DL-SP1K 使用说明书》。

## 故障排除

---

### 电源未打开。

- 是否牢固地连接了电源线？

### 电源突然关闭。

- 设备的通风口是否堵塞？  
由于通风不足会导致本产品过热，因此可能会自动关闭电源以防止系统过热。安排通风以更好地冷却，然后再次打开电源。

### 没有声音。

- 是否将线阵列扬声器和垫片牢固地插入插座中？  
如果扬声器没有牢固地插入垫片或插座中，接头将无法充分接触，因此不会输出声音。
- [PROTECT] LED 是否点亮？  
如果内部功率放大器部分过载，放大器将静音以保护其电路。一段时间后，设备将自动复位。

### 声音失真或产生噪音。

- 是否有任何相关通道的[LEVEL]控制和/或[MAIN LEVEL]控制设置得太高？
- [MIC/LINE] 开关是否设置为 MIC？  
如果来自声源的输入电平较高，将 [MIC/LINE] 开关设置为 MIC 可能会导致声音失真。将开关设置为 LINE。
- 连接设备的音量是否过高？  
降低外部设备的音量。

### 声音不够大。

- 是否所有相关通道的[LEVEL]控制和/或[MAIN LEVEL]控制设置得太低？
- [MIC/LINE] 开关是否设置为 LINE？  
将 [LEVEL] 控制调到最小值（零）。将开关设置到 MIC，然后慢慢提高 [LEVEL] 控制。
- 连接设备的音量是否过低？  
提高外部设备的音量。

### 高音域和低音域的声音不平衡。

- 扬声器是否正确输出高频范围信号？  
如果不是，请确保线阵列扬声器牢固地插入插座中。

如果问题依然存在，请咨询您的 Yamaha 经销商。

# 一般规格

## ■ 主要规格

系统类型	带线阵列扬声器的有源超低音扬声器
频率响应 (-10 dB)	37 Hz - 20 kHz
覆盖角度 (水平 × 垂直)	170° × 30°
交叉频率	240 Hz
最大输出电平 (测量峰值, 1米时的 IEC 噪声)	125 dB SPL
电源要求	220 - 230V, 50/60Hz
功率消耗	25 W (空闲), 91 W (1/8 功率)
尺寸 (宽 × 高 × 深)	系统 (最大) 334×2,000×418 mm
重量	23.0 公斤

## ■ 控制面板

混音通道数	2
模拟输入	单声道麦克风 / 线路 ×1, 单声道线路 ×1 LINK IN (MONO)
效果	MODE (SPEECH/MUSIC/CLUB)
输出	LINK OUT (MONO)

## ■ 放大器部分

额定输出	动态	1,100 W (重低音音箱: 500 W, 线阵列扬声器: 600 W)
------	----	---------------------------------------

## ■ 扬声器部分

外壳	线阵列扬声器: 封闭式
	重低音音箱: 低音反射型
扬声器单元	线阵列扬声器: 1.5" (3.8 cm) 圆锥体 ×10
	重低音音箱: 12" (30 cm) 圆锥体
尺寸 (宽 × 高 × 深)	线阵列扬声器: 67×582×86 mm
	垫片 (每个): 67×555×86 mm
	重低音音箱: 334×550×418 mm
重量	线阵列扬声器: 1.8 kg
	垫片 (每个): 0.6 kg
	重低音音箱: 20.0 kg

## ■ 配件

包含在产品包装中	电源线 ×1、专用外壳 ×1、使用说明书
可选配件	DL-SP1K (专用滑动台架)

## 输入特点

输出端口	接头类型		麦克风 / 线路 开关	输入阻抗	源阻抗	输出电平*1		
						灵敏度*2	标称*3	削波前 最大值
CH IN1	XLR 组合	XLR	麦克风	3 k $\Omega$ (平衡)	150 $\Omega$ 麦克风 / 线路	- 50 dBu	- 36 dBu	- 10 dBu
			线路			- 24 dBu	- 10 dBu	+16 dBu
		耳机	麦克风	10 k $\Omega$ (平衡)	150 $\Omega$ 麦克风 / 线路	- 44 dBu	- 30 dBu	- 4 dBu
			线路			- 18 dBu	- 4 dBu	+22 dBu
CH IN2	XLR 组合	XLR	-	10 k $\Omega$ (平衡)	150 $\Omega$ 线路	- 24 dBu	- 10 dBu	+16 dBu
		耳机	-	10 k $\Omega$ (平衡)	150 $\Omega$ 线路	- 18 dBu	- 4 dBu	+22 dBu
LINK IN	XLR-3-31		-	20 k $\Omega$ (平衡)	150 $\Omega$ 线路	+10 dBu	-	+24 dBu

\*1. 0 dBu=0.775 Vrms

\*2. INPUT VOLUME=MAX

\*3. INPUT VOLUME=标称 (中心位置)

## 输出特点

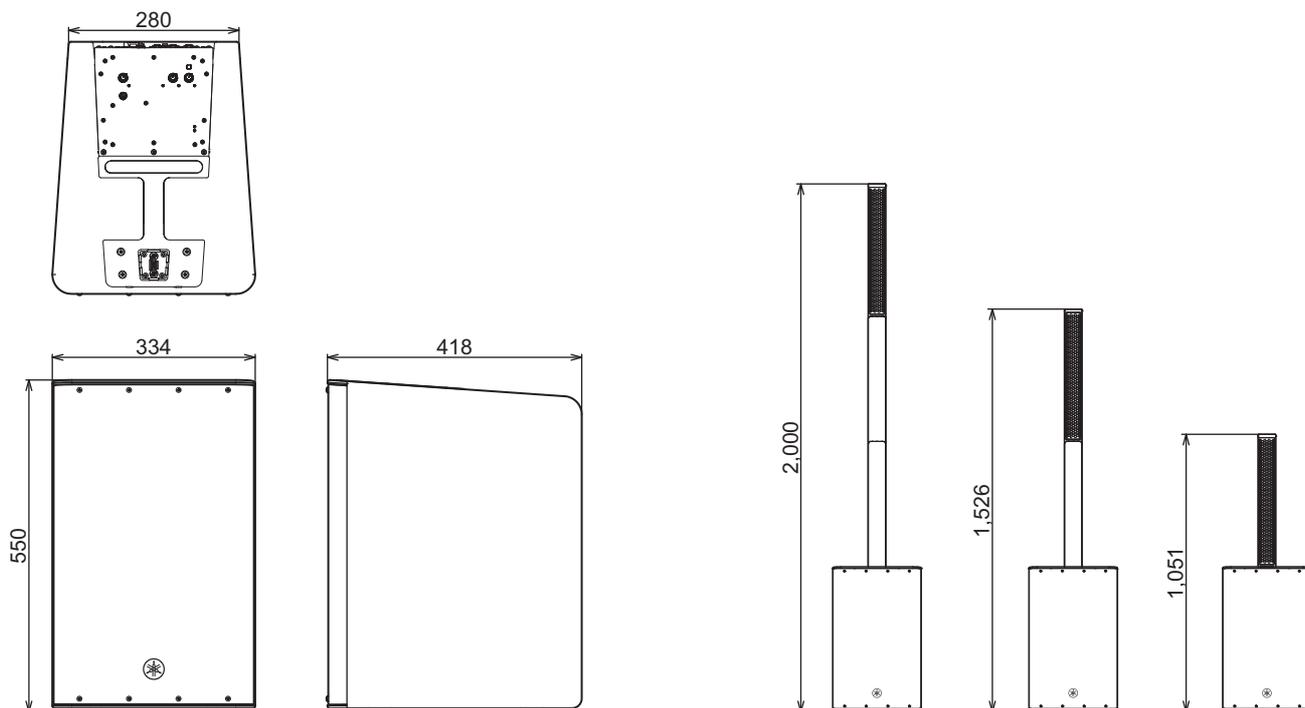
输出端口	接头类型	输出阻抗	负载阻抗	输出电平*4	
				标称	削波前 最大值
LINK OUT	XLR-3-31	75 $\Omega$	10 k $\Omega$	+10 dBu	+24 dBu

\*4. 0 dBu=0.775 Vrms

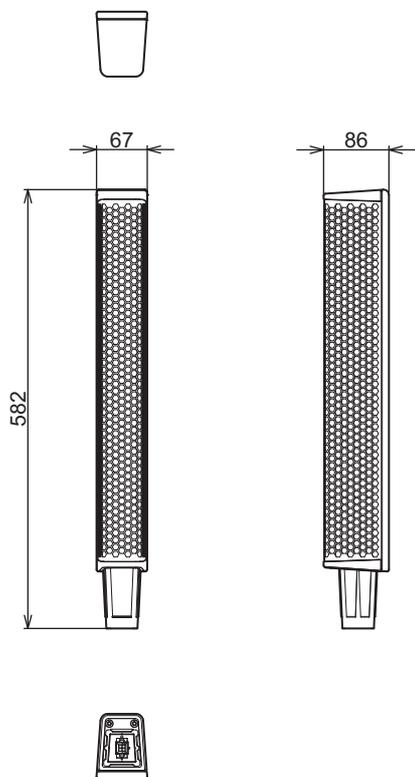
\* 本使用说明书的内容为出版时最新的技术规格。请至 Yamaha 网站下载最新版本的使用说明书。

# 尺寸

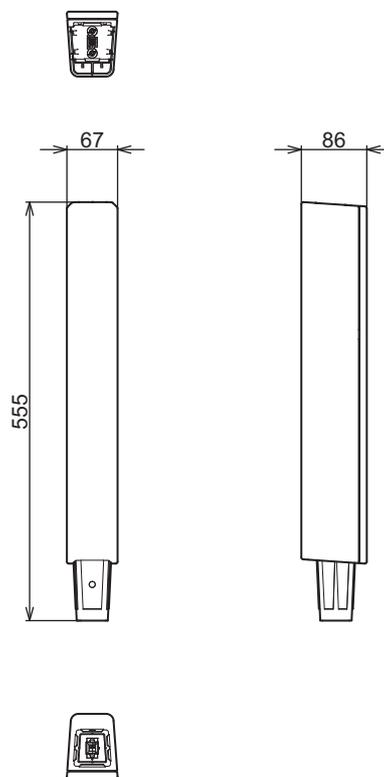
## ■ 重低音音箱



## ■ 线阵列扬声器

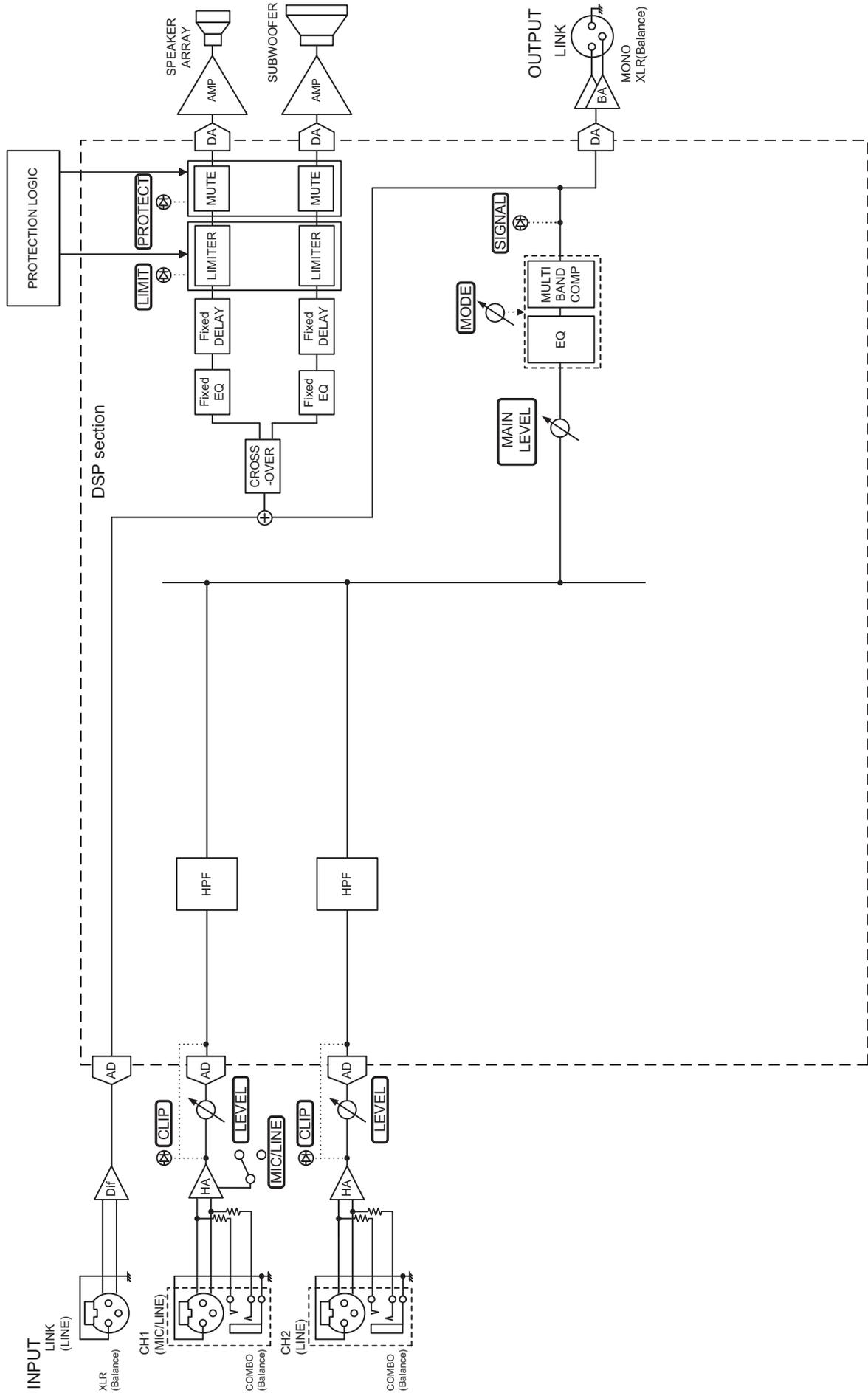


## ■ 垫片



单位: mm

# 框图



产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳、框架	×	○	○	○	○	○
印刷线路板	×	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。  
 ○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。  
 ×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。



此标识适用于在中华人民共和国销售的电器电子产品。  
 标识中间的数字为环保使用期限的年数。

**保护环境**

如果需要废弃设备时，请与本地相关机构联系，获取正确的废弃方法。  
 请勿将设备随意丢弃或作为生活垃圾处理。



仅适用于非热带气候条件下安全使用。

“**فقط برای استفاده ایمن در مناطق غیر استوایی**”

ཚ་བའི་ས་ཁུལ་གྱི་གནས་གཤིས་མེན་བའི་ས་ཁུལ་ཁོ་ནར་ཉེན་མེད་བེད་སྤྱོད་བྱས་འཇུག།

غەيىرى ئىسسىق بەلباغ ھاۋا كىلىماتى شارائىتىدىلا بىخەتەر ئىشلەتكىلى بولىدۇ

Dan hab yungh youq gij dienheiq diuzgen mbouj dwg diegndat haenx ancienz sawjyungh.



仅适用于海拔 2000m 以下地区安全使用。

“**2000m 12000ft 2000m 2000ft 2000m 2000ft 2000m 2000ft**”

ལྷོ་མཚའི་ངོ་ལམ་མཚའི་ཚད་སྤྱི་2000མན་གྱི་ས་ཁུལ་ཁོ་ནར་ཉེན་མེད་བེད་སྤྱོད་བྱས་འཇུག།

دېڭىز يۈزىدىن 2000 مېتر تۆۋەن رايونلاردا بىخەتەر ئىشلەتكىلى بولىدۇ

Dan hab yungh youq gij digih haijbaz 2 000m doxroengz haenx ancienz sawjyungh.

关于产品上所示的图标，请按照相应图标的上述说明进行操作。

“**فقط برای استفاده ایمن در مناطق غیر استوایی**”

ཚོན་ཇས་སྤེད་གི་དབེ་སྟོན་རིས་དབྱིབས་གྱི་གསལ་ལྟར་དུ་བེད་སྤྱོད་གཏོང་དགོས།

مەھسۇلات ئۈستىدىكى سىنبىلگىنى ماس چۈشەندۈرۈش بويىچە مەشغۇلات قىلىڭ.

Doiq gijdoz veh youq gwnz canjbinj haenx, cingj mwngz ciuq gijsaw sij youq gwnzdoz doiqndei le menh baezyamq baezyamq ma guh.

(508-M01\_M02\_ccc\_pa\_01)

# 备忘录

**雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司**

上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦 2 楼

客户服务热线：4000517700

公司网址：<https://www.yamaha.com.cn>

制造商： 雅马哈株式会社

制造商地址： 日本静冈县滨松市中区中泽町 10-1

进口商： 雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

进口商地址： 上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦 2 楼

原产地： 印度尼西亚

**台灣山葉音樂股份有限公司**

YAMAHA MUSIC & ELECTRONICS TAIWAN CO.,LTD.

<https://tw.yamaha.com>

總公司：(02) 7741-8888 新北市板橋區遠東路 1 號 2 樓

客服專線：0809-091388

**ヤマハ株式会社**

〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町10-1

Yamaha Pro Audio global website  
<https://www.yamahaproaudio.com/>  
Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Group  
© 2022 Yamaha Corporation  
Published 05/2022  
2022年5月 发行  
IPEI-A0

VFA9430